

Beatriz Kosonoy
3963 El Canto Dr
Spring Valley, CA 91977
Ph (619) 415 5115
Email: billychula@cox.net

EDUCATION

1991 **M.A. Latin America American Literature**
San Diego State University
1988 **B.A. Spanish Language, Minor English**
San Diego State University
1985 **Associate in Arts**
Southwestern College
1976 **Executive Secretary**
Academia Gran Bretaña
Tijuana, B.C., Mexico

TEACHING EXPERIENCE

1988-2009 **San Diego State University**
Beginning to Advanced Spanish Conv., Writing, and Grammar
Spanish for Spanish Speakers
1996-Present **Point Loma Nazarene University**
Beginning and Intermediate Spanish
1991-Present **San Diego Community Colleges, Mesa Campus**
Beginning to Advanced Grammar, Conversation and Writing
Spanish for Spanish Speakers
1994-Present **Grossmont College**
Beginning and Intermediate Spanish
1991-1996 **Southwestern College**
Beginning to Advanced Spanish Grammar and Conversation
Spanish for Spanish Speakers
1992 **The Center for Bilingual and Multicultural Studies**
Cuernavaca, Mor., Mexico
Spanish American Culture and Civilization. Advanced Grammar
1992 **Mira Costa College**
Intermediate Conversation
1975-1979 **Academia Gran Bretaña**
ESL, Typing, Commercial Spanish and Correspondence
1976-1979 **Bilingual Center**
Tijuana, B.C., Mexico
ESL, Spanish, Typing, Commercial Spanish and Correspondence

SPECIAL PROJECTS

Worked in conjunction with Dr. Margarita Hidalgo, who developed the Spanish program for native speakers, in the elaboration of several versions of the Diagnostic Placement Exam, 2000

Contributor to the Diagnostic Placement Exam for Bilingual Students at SDSU. 2001

Actress and Dramaturge in plays and television productions. Bodas de sangre, 1993, first Spanish production at SDSU

Assistant to the Director of Cuernavaca Intensive Program, 1991-1993

Consultant for the project "Classroom Strategies in the Teaching of Spanish Language" at SDSU, 1992-1993

Latin American Theatre course at Cadiz(Spain). Attendance at intensive seminar and performances during October 1990.

Research trip to Caracas, Venezuela. Interview with main theatre writers, in the summer of 1990.

ADMINISTRATIVE

Coordinator for the project "The Ethnically Diverse Gifted Women" at SDSU, 1992-1993.

Assistant to the director of Cuernavaca, Mexico intensive program, summers 191, 1992 and 1993.

Manager of Zapata's Mexican Restaurant, 1980-1988.

WORK EXPERIENCE

Consultant for the project "Classroom Strategies in the Teaching of Spanish Language", Language Acquisition Resource Center (College of Arts and Letters and College of Education) at San Diego University 1992 and 1993

Translator for the annual "Mariachi festival" 1991, 1992, 1993

PRESENTATIONS

Lead character of "Los fumadores" , a T.V., program in the spring of 1992

Lead character of "De aquí para allá", a pilot for T.V., 1991, in the fall of 1991

Lead character of “The Foundling” a film for T.V., winner of the San Diego Southwestern Area Emmy Award in the fall of 1991

Lead character of “The Foundling, a play by Carlos Morton, presented at Southwestern College in the Summer of 1990

MEMBERSHIPS

Member of latinas (Organizations for Women at SDSU), 1992

Member and President Sigma Delta Pi (Spanish Honor Society), 1990-1991

Member of Ollantay Theatre Group SDSU, 1988, 1991

Member of Sociedad Hispánica, 1988

Member of the Board Máscara Mágica (professional Theatre of San Diego), 1991